

**küken**  
KITCHEN & HOME APPLIANCES

# MANUAL

DEL USUARIO  
INSTRUÇÕES DE USO



# 1000W

VELOCIDAD I  
VELOCIDAD II TURBO  
VELOCIDAD REGULABLE  
PICA HIELO  
BRAZO EXTRAIBLE

ACABADO EN NEGRO Y ACERO INOX  
BRAZO BATIDOR DE ACERO INOX  
CUCHILLAS DE ACERO INOX  
MANGO ERGONÓMICO  
VASO MEDIDOR 800ML

**PT.**

Velocidade 1 e Velocidade 2 Turbo / Regulável  
Acabamento em preto e aço inoxidável.  
Lâminas de aço inoxidável  
Punho ergonómico  
Copo de medição 800ml

**EN.**

Speed 1 and Speed 2 Turbo / Adjustable  
Black and stainless steel finish.  
Stainless steel blades  
Ergonomic handle  
Measuring cup 800ml

**küken**  
KITCHEN & HOME APPLIANCES

Alfa Dyser, S.L.  
Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa nº2  
08635. Sant Esteve Sesrovires  
(Barcelona) España · B-60163441  
T. 937831011 · F. 937838487  
[www.alfadyser.com](http://www.alfadyser.com) · [alfa@alfadyser.com](mailto:alfa@alfadyser.com)



1. CABLE RIZO
2. VELOCIDAD 1
3. VELOCIDAD II TURBO
4. CUERPO DE ACERO INOX
5. BRAZO ACERO INOX
6. CUCHILLAS DE ACERO INOX
7. VASO MEDIDO 800ML

### RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD

- Lea las instrucciones cuidadosamente antes de usar su batidora.
- Este aparato no está previsto para uso regular.
- Este aparato pueden utilizarlo niños de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.-La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Desconecte su batidora cuando termine de usarla.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, no utilice la batidora, evite cualquier riesgo, este componente tiene que ser reemplazado por un técnico cualificado.
- Evite el pelo largo, pañuelos, etc...que cuelguen sobre la batidora, cuando esté en funcionamiento.
- Nunca colocar la batidora cerca de una fuente de calor.
- Las cuchillas de la batidora son peligrosas, están muy afiladas, no introduzca los dedos dentro.
- Antes de utilizar su batidora por primera vez, limpie cuidadosamente los diversos accesorios.
- No sumergir el motor en agua o líquidos.
- Guardar las instrucciones para futuras consultas.

### CÓMO UTILIZAR SU BATIDORA

- Presione los dos botones laterales del cuerpo del batidor y únalo con el brazo batidor hasta hacer click.
- Enchufe la batidora a la corriente eléctrica.
- La jarra medidora no debe ser llenada más de 2/3 para prevenir que se derrame el líquido.
- Puede escoger entre velocidad 1 y regular su velocidad o Velocidad 2 que es equivalente a TURBO, según los alimentos que desee picar con el selector de la parte superior.
- No utilizar la batidora más de 1 minuto seguido,

- parar unos minutos antes de su siguiente uso.
- Cuando no se trabaja con la batidora asegúrese que esta desenchufada.
- Su hoja esta afilada trabaje con cuidado para evitar cualquier accidente.

### COMO LIMPIAR LA BATIDORA

- Desconecte la batidora.
- Limpie la batidora con un paño húmedo. No sumergir el motor en agua.
- El brazo del batidor puede ser limpiado directamente bajo el grifo.

### PRECAUCIÓN: EXTREME LAS PRECAUCIONES AL UTILIZAR LA CUCHILLA.

- Lavar la jarra medidora y la cuchilla con agua caliente y jabonosa, enjuáguela y séquela bien.
- La batidora tiene una placa con datos técnicos, evite su deterioro o borrado cuando efectué su limpieza.

### DATOS TÉCNICOS

Ref: 34429  
Potencia: 1000W  
Voltaje:220-240V~50 Hz



**INFORMACIÓN A LOS USUARIOS**  
Según las Directivas Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos.

El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.

Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarlo, a los adecuados centros de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrodomésticos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro.

La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.



1. CABO DE ENROLAR
2. VELOCIDADE 1
3. SPEED II TURBO
4. CORPO EM AÇO INOXIDÁVEL
5. BRAÇO DE AÇO INOXIDÁVEL
6. LÂMINAS DE AÇO INOXIDÁVEL
7. COPO DE MEDIÇÃO 800ML

### RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

- Leia as instruções com cuidado antes de usar sua barilha magica
- Este aparelho não se destina a uma utilização regular.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Desligar a sua barilha magica quando não use.
- Se o cabo ou plugue é danificado, não usar evitar qualquer risco, este componente tem de ser substituído por um técnico qualificado.
- Evitar o cabelo longo, panos etc.. pendendo a barilha magica, quando este em funcionamento,
- Nunca colocar a barilha perto de uma fonte de calor.
- As lâminas da barilha magica são perigosas, estão muito afiadas, não inserir os dedos dentro
- Antes de utilizar sua barilha magica por primeira vez, limpar com cuidado os acesorios.
- Guardar as instruções para referência futuras.

### COMO USAR SUA BARILHA MAGICA

- Pressione os dois botões laterais batedor corpo e anexar ao braço batedor até que clique.
- Desligar a barilha magica.
- O jarro medidor não deve ser preenchido mais de 2/3 para evitar que o liquido vaze
- Não utilize a barilha magica com alimentos duros com grão de cafe, açúcar, cereais, chocolate, etc.
- Pode-se escolher entre uma velocidade e regular a sua velocidade ou 2, que é equivalente a TURBO como alimentos de snack desejados com o selector na parte superior.

- Não utilizar a barilha magica mais de 1 minuto seguido, parar ums minutos antes do seguinte uso.
- Quando não se trabalha com a barinha magica ceticifique-se que esta desligada.
- A lâmina esta afiada, trabalhar com cuidado para evitar qualquer acidente.

### LIMPEZA

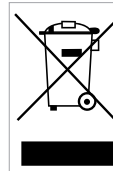
- Desligar a barinha magica
- Limpar a barinha magica com um pano úmido, não mergulhar o motor em água.
- O braço da barinha pode limpar em baixo da água.

### AVISO EXTREME AS PRECAUÇÕES AL USAR A LÂMINA

- Lavar o jarro e a lâmina com água quente e secar bem
- A barinha magica tem uma placa com dados tecnicos, evitar a deterioração ou excluido ao realizar a limpeza.

### DADOS TECNICOS

Ref: 34429  
Potência. 1000W  
Tensão. 220-240~50Hz



**INFORMAÇÕES PARA OS USUÁRIOS.**  
De acordo com as orientações europeias 2002/95/ce, 2002/96/ce, Do uso de substâncias perigosas nos aparelhos electricos, alem de desleito de residuos.

O símbolo tachado do container que se encontra no aparelho indica que o produto ao final de sua vida util tem que depositar num lugar separado dos demas residuos. Por conseguinte, o usuario de entregar o aparelho, quando deixe de se utilizar, ao centro de recolhida selectiva de residuos electrónicos. Deve devolvê-lo ao vendedor no momento da compra de um novo aparelho do mesmo tipo, uma ou outra mudanza.

A recolha diferenciada da unidade não utilizada para posterior reciclagem, tratamento e residuos compatível com o ambiente, ajuda a evitar possíveis efeitos negativos.



1. CURL CABLE
2. SPEED 1
3. SPEED II TURBO
4. STAINLESS STEEL BODY
5. STAINLESS STEEL ARM
6. STAINLESS STEEL BLADES
7. MEASURING CUP

#### IMPORTANT SAFETY RECOMMENDATIONS

- Read the instructions carefully before using your blender.
- This appliance is not intended for regular use.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Unplug your blender when you are finished using it.
- If the power cord or plug is damaged, do not use the blender, avoid any risk, this component has to be replaced by a qualified technician.
- Avoid long hair, scarves, etc... hanging over the blender when it is in operation.
- Never place the blender near a heat source.
- The blender blades are dangerous, they are very sharp, do not put your fingers inside.
- Before using your blender for the first time, carefully clean the various accessories.
- Do not immerse the motor in water or liquids.
- Keep the instructions for future reference.

#### HOW TO USE YOUR BLENDER

- Press the two buttons on the side of the blender body and push it together with the blender arm until it clicks.
- Plug the blender into the mains.
- The measuring jug should not be filled more than 2/3 full to prevent liquid spillage.
- You can choose between speed 1 and regulate its speed or speed 2 which is equivalent to TURBO, depending on the food you want to chop with the selector on the top.
- Do not use the blender for more than 1 minute at a time, stop for a few minutes before the next use.

- When not working with the blender, make sure it is unplugged.
- Its blade is sharp, work carefully to avoid any accidents.

#### HOW TO CLEAN THE BLENDER

- Unplug the blender.
- Clean the blender with a damp cloth. Do not immerse the motor in water.
- The mixer arm can be cleaned directly under the tap.

#### CAUTION: USE EXTREME CAUTION WHEN USING THE BLADE.

- Wash the measuring jug and blade with hot soapy water, rinse and dry thoroughly.
- The blender has a technical data plate, avoid damaging or erasing it when cleaning.

#### TECHNICAL DATA

Ref: 34429  
Power: 1000W  
Voltage: 220-240V~50 Hz



#### INFORMATION TO USERS

According to the European Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC on the reduction of the use of hazardous substances in electrical equipment and on the disposal of waste, the crossed-out symbol on the container on the appliance indicates that the product, at the end of its useful life, must be disposed of separately from other waste. The user must therefore hand over the appliance, when it is no longer in use, to the appropriate separate collection points for electronic and electro-technical waste, or must return it to the retailer when purchasing a new appliance of an equivalent type, or when exchanging another one. The appropriate separate collection of unused equipment for subsequent recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to avoid possible negative effects on the environment and on health, and promotes the recycling of the materials of which the equipment is composed; improper disposal of the product by the user will result in the application of the penalties provided for by law.

# ES CARTA DE GARANTÍA

## INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES

ALFA DYSER responderá durante un plazo de treinta y seis (36) MESES desde la fecha de su albarán de venta a su cliente directo, de los defectos de origen en los productos, en los términos previstos en la legislación vigente y en estas condiciones comerciales de venta. Los productos que sean tramitados en garantía y que no cumplan con lo estipulado en el párrafo anterior, serán considerados fuera de garantía. En tales casos, ALFA DYSER se reserva el derecho de adoptar las medidas que resulten necesarias para compensar los perjuicios que le hayan sido ocasionados.

Los productos sustituidos o reparados durante el citado período de 36 meses, tendrán un período de garantía propio de SEIS (6) meses desde la fecha de envío del producto reparado o sustituido, salvo que el plazo que reste para dar por terminado el período de garantía del producto original sea superior, en cuyo caso resultará de aplicación este último.

Quedan excluidas de la garantía y responsabilidad de ALFA DYSER todas las deficiencias fuera de su control, especialmente si son el resultado del desgaste normal, información falsa o inexacta facilitada por el comprador, negligencia, mal uso o mantenimiento inadecuado, incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento de los productos, uso de los productos junto con cualquier material inadecuado, o como consecuencia de la influencia de una acción química o electrolítica u otras causas similares.

La garantía otorgada por ALFA DYSER está sujeta al oportuno cumplimiento de las condiciones de pago acordadas con el comprador.

Para la devolución o reparación del producto en garantía se deberá solicitar en el punto de venta donde se adquirió el producto junto con la factura de venta que se hará llegar la solicitud de devolución / reparación a ALFA DYSER ( C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) dónde se encuentra el servicio posventa.

ALFA DYSER, no aceptará ningún producto que no esté acompañada de su correspondiente factura de compra.

Será responsabilidad exclusiva del comprador o cliente directo el cumplimiento de las exigencias legales que, en materia de garantías, deban otorgarse a los consumidores finales con los que éste interactúe, según la legislación vigente en cada país donde comercialice.

#### GARANTÍA DE SERVICIOS DIGITALES Y CONTINUIDAD EN LA PRESTACIÓN

Si el producto suministrado desde ALFA DYSER conlleva la prestación de un servicio digital, el plazo de garantía y de continuidad del servicio que se ofrece a los usuarios es de treinta y seis (36) meses garantizado desde la venta del producto físico.

En caso de cierre o interrupción indefinida del servicio, ALFA DYSER notificará a sus clientes y usuarios con un plazo mínimo de seis (6) meses de antelación, siempre manteniendo la garantía de continuidad de servicio citada en el párrafo anterior. Así mismo, si se produce un cambio sustancial en las condiciones contractuales de prestación, ALFA DYSER avisará siempre con al menos tres (3) meses de antelación.

#### DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS

ALFA DYSER mantendrá disponibilidad de repuestos, productos o sistemas equivalentes y similares en funcionalidad durante 10 años desde que un artículo se deja de fabricar o es descatalogado (5 años para productos descatalogados antes de 2022).

ALFA DYSER responderá igualmente durante un plazo de treinta y seis (36) meses desde la fecha de su albarán al comprador directo, de los defectos de origen en los repuestos adquiridos.



**PT**

# CARTA DE GARANTIA

INFORMAÇÕES E CONDIÇÕES LEGAIS

ALFA DYSER responderá por um período de trinta e seis (36) MESES a partir da data da sua nota de entrega ao cliente direto, pelos defeitos de origem nos produtos, nos termos previstos na legislação vigente e nestas condições comerciais de venda.

Os produtos que forem processados em garantia e que não cumprirem com o estipulado no parágrafo anterior, serão considerados fora de garantia. Nesses casos, a ALFA DYSER reserva-se o direito de adotar as medidas necessárias para compensar os prejuízos que lhe foram causados.

Os produtos substituídos ou reparados durante o mencionado período de 36 meses terão um período de garantia próprio de SEIS (6) meses a partir da data de envio do produto reparado ou substituído, exceto se o prazo restante para finalizar o período de garantia do produto original for superior, caso em que se aplicará este último.

Estão excluídos da garantia e responsabilidade da ALFA DYSER todos os defeitos fora do seu controle, especialmente se forem o resultado do desgaste normal, informação falsa ou inexata fornecida pelo comprador, negligência, mau uso ou manutenção inadequada, não cumprimento das instruções de funcionamento dos produtos, uso dos produtos juntamente com qualquer material inadequado, ou como consequência da influência de uma ação química ou eletrolítica ou outras causas semelhantes.

A garantia concedida pela ALFA DYSER está sujeita ao devido cumprimento das condições de pagamento acordadas com o comprador.

Para a devolução ou reparação do produto em garantia deve ser solicitada no ponto de venda onde o produto foi adquirido, juntamente com a fatura de venda que irá enviar o pedido de devolução / reparação para ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011), onde o serviço pós-venda está localizado.

A ALFA DYSER não aceitará nenhum produto que não esteja acompanhado da respetiva fatura de compra.

Será exclusivamente responsabilidade do comprador ou cliente direto o cumprimento das exigências legais que, em matéria de garantias, devem ser concedidas aos consumidores finais com os quais este interaja, de acordo com a legislação vigente em cada país onde comercialize.

## GARANTIA DE SERVIÇOS DIGITAIS E CONTINUIDADE NA PRESTAÇÃO

Se o produto fornecido pela ALFA DYSER incluir a prestação de um serviço digital, o período de garantia e de continuidade do serviço oferecido aos usuários é de trinta e seis (36) meses garantidos a partir da venda do produto físico.

Em caso de encerramento ou interrupção indefinida do serviço, a ALFA DYSER notificará seus clientes e usuários com um prazo mínimo de seis (6) meses de antecedência, mantendo sempre a garantia de continuidade do serviço citado no parágrafo anterior. Da mesma forma, se houver uma mudança substancial nas condições contratuais de prestação, a ALFA DYSER avisará sempre com pelo menos três (3) meses de antecedência.

## DISPONIBILIDADE DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO

A ALFA DYSER manterá disponibilidade de peças de reposição, produtos ou sistemas equivalentes e similares em funcionalidade por 10 anos desde que um artigo deixa de ser fabricado ou é descontinuado (5 anos para produtos descontinuados antes de 2022).

A ALFA DYSER também responderá por um período de trinta e seis (36) meses a partir da data da sua nota de entrega ao comprador direto, pelos defeitos de origem nas peças de reposição adquiridas.

**EN**

# LETTER OF GUARANTEE

LEGAL INFORMATION AND CONDITIONS

ALFA DYSER will respond for a period of thirty-six (36) MONTHS from the date of its delivery note to the direct customer, for the origin defects in the products, under the terms provided in current legislation and these commercial conditions of sale.

Products that are processed under warranty and do not comply with the stipulated in the previous paragraph will be considered out of warranty. In these cases, ALFA DYSER reserves the right to take the necessary measures to compensate for the damages caused to it.

Products replaced or repaired during the aforementioned 36-month period will have their own warranty period of SIX (6) months from the date of shipment of the repaired or replaced product, except if the remaining time to finish the warranty period of the original product is superior, in which case the latter will apply.

Excluded from the warranty and responsibility of ALFA DYSER are all defects beyond its control, especially if they are the result of normal wear, false or inaccurate information provided by the buyer, negligence, misuse or inadequate maintenance, non-compliance with the operating instructions of the products, use of the products together with any inadequate material, or as a consequence of the influence of a chemical or electrolytic action or other similar causes.

The warranty granted by ALFA DYSER is subject to due compliance with the payment conditions agreed with the buyer.

For the return or repair of the product under warranty must be requested at the point of sale where the product was purchased along with the sales invoice that will send the request for return / repair to ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011) where the after-sales service is located.

ALFA DYSER will not accept any product that is not accompanied by its respective purchase invoice.

It is exclusively the responsibility of the buyer or direct client to comply with the legal requirements that, in terms of warranties, must be granted to the final consumers with whom they interact, in accordance with the legislation in force in each country where they market.

## WARRANTY OF DIGITAL SERVICES AND CONTINUITY IN THE PROVISION

If the product supplied by ALFA DYSER includes the provision of a digital service, the warranty period and continuity of the service offered to users is thirty-six (36) months guaranteed from the sale of the physical product.

In case of closure or indefinite interruption of the service, ALFA DYSER will notify its clients and users with a minimum period of six (6) months in advance, always maintaining the guarantee of continuity of the service mentioned in the previous paragraph. Similarly, if there is a substantial change in the contractual conditions of provision, ALFA DYSER will always warn with at least three (3) months in advance.

## AVAILABILITY OF SPARE PARTS

ALFA DYSER will maintain availability of spare parts, products or equivalent and similar systems in functionality for 10 years since an article stops being manufactured or is discontinued (5 years for products discontinued before 2022).

ALFA DYSER will also respond for a period of thirty-six (36) months from the date of its delivery note to the direct buyer, for the origin defects in the replacement parts purchased.